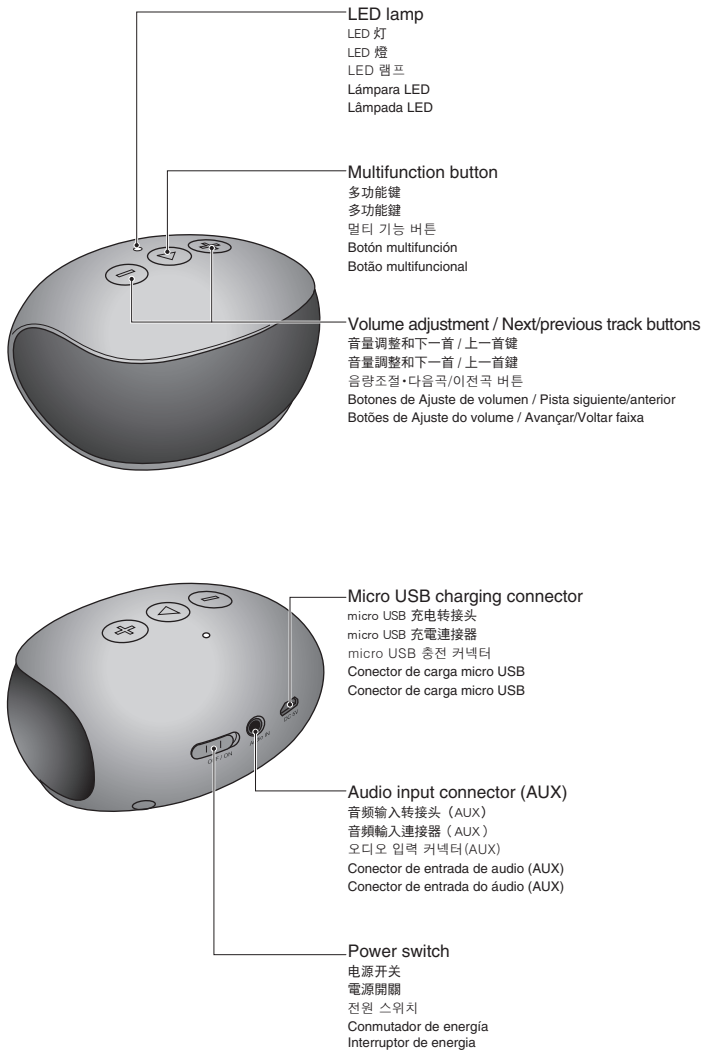


Part Names
各部位名稱
Nombres de partes
Nomes das peças

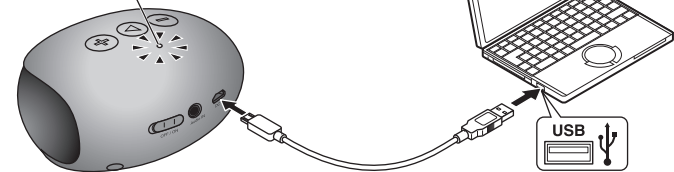
各部分名稱
각 부분 명칭
Nomes das peças



Charging
充電
Cargando

充電
충전
Carregamento

Turns red during charging and turns off when charging finishes.
 充电时红灯亮起，充电完成后灯灭
 充電時會亮紅燈，充電完畢會熄燈
 충전 중에는 적색 점등, 충전 완료 시 소등
 Se põe em color rojo y se apaga cuando termina la carga.
 Fica vermelha durante o carregamento e desliga quando ele estiver concluído.



USB charging cable
 Take care of connector orientation when connecting.
 (Cannot be connected upside down.)

USB充电连接线
 连接时请注意接头的方向。
 (逆向将无法连接)

USB充電線
 注意連接器的連接方向。
 (反方向無法連接)

USB 충전 케이블
 커넥터 방향에 주의하며 접속합니다.
 (반대 방향으로는 접속할 수 없습니다)

Cable de carga USB
 Cuide la orientación del conector en el momento de conectar.
 (No se puede conectar al revés).

Cabo de carga USB
 Observe a orientação do conector ao efetuar a conexão.
 (não pode ser conectado de ponta-cabeça).

To USB port
 连接至 USB 端口
 連接至 USB 埠
 USB 포트에 접속
 Para el puerto USB
 Para a porta USB

Pairing
配對
Emparejamiento

配對
페어링
Emparelhamento

The smartphone screens below are shown in English.
 智能手機畫面顯示為英語。
 智慧手機的螢幕以英文說明。
 스마트폰 화면은 영어로 설명합니다.
 Las pantallas del smartphone que se encuentran a continuación se muestran en inglés.
 As telas do smartphone abaixo são mostradas em inglês.

1

Turn on the power switch.
If the speaker is already connected to another device, press and hold the multifunction button for five seconds or longer.
The LED lamp blinks rapidly in red and blue alternately.
打开电源开关
已与其他机器连接时，长按多功能键5秒以上
LED燈的紅、藍燈會快速交替閃爍
開啟電源開關
與其他機器全部連接完成時，長按多功能鍵5秒以上
LED燈的紅、藍燈會快速交替閃爍
전원 스위치를 ON
이미 다른 기기와 접속 완료된 경우, 멀티 기능 버튼을 5초 이상 길게 누름
LED 램프가 적색과 청색으로 교대로 빠르게 점멸
Encienda el conmutador de energía.
Si el altavoz ya se encuentra conectado a otro dispositivo, presione y mantenga presionado el botón multifunción durante cinco segundos o más.
La luz LED se enciende y apaga alternando rápidamente entre rojo y azul.
Ligue o botão de energia.
Se o alto-falante já estiver conectado a outro dispositivo, pressione e mantenha pressionado o botão multifuncional por cinco segundos ou mais.
A lâmpada LED pisca rapidamente em vermelho e azul de modo alternado.

Blinks rapidly in red/blue alternately

Turn on the power switch

2

Search for the wireless portable speaker from the device.
通过终端搜索无线便携式扬声器
從終端搜尋無線可攜式喇叭
단말기에서 와이어리스 포터블 스피커를 검색
Busque el altavoz portátil inalámbrico del dispositivo.
Procure o alto-falante portátil sem fio do dispositivo.

①

On the "Settings" screen, tap "Wireless controls".
在“设置画面”点按“无线设置”
在「設定畫面」輕點「無線設定」
'설정 화면'에서 '무선 설정'을 선택
En la pantalla «Settings», toque «Wireless controls».
Na tela «Settings», toque nos «Wireless controls».

②

On "Wireless controls", tap "Bluetooth settings".
在“无线设置”中点按“Bluetooth设置”
在「無線設定」輕點「Bluetooth設定」
'무선 설정'에서 'Bluetooth 설정'을 선택
En «Wireless controls», toque «Bluetooth settings».
Nos «Wireless controls», toque em «Bluetooth settings».

Device : LBT-SPP20
 PIN : 0000

3

Select LBT-SPP20 and register it.
选择LBT-SPP20并登陆
選擇LBT-SPP20登錄
LBT-SPP20을 선택하고 등록
Selecione LBT-SPP20 y regístrelo.
Selecione LBT-SPP20 e registre-o.

①

Tap "Scan for devices".
点按“扫描终端”
輕點「掃描終端」
'단말기 검색'을 선택
Presione «Scan for devices».
Toque em «Scan for devices» .

②

Tap "LBT-SPP20".
点按“LBT-SPP20”
輕點「LBT-SPP20」
'LBT-SPP20'을 선택
Presione «LBT-SPP20».
Toque em «LBT-SPP20» .

4

Pairing is completed when the LED lamp starts blinking in blue once every seven seconds.
LED灯蓝灯7秒闪烁1次时，则配对结束
LED燈的藍燈7秒閃爍1次時，即配對結束
LED 램프가 7초마다 1회 청색으로 점멸하면 페어링 완료
El emparejamiento finaliza cuando la luz LED comienza a encenderse y apagarse en color azul una vez cada siete segundos.
O emparelhamento está completo quando o LED começa a piscar em azul uma vez a cada sete segundos.

Blinks once every seven seconds in blue

List of Main Operations 主要操作一览
主要操作一覽表 주요조작 일람
Lista de operaciones principales Lista das principais operações

Function/State	Button Operation	LED Lamp Status
Power on	Turn on the power switch when the power is off	Off → Blinks rapidly in blue
Power off	Turn off the power switch when the power is on	Blinks in red three times → Off
Charging	—	Red
Charging completed	—	Off
Low battery	—	Blinks in red twice every five seconds
Pairing mode	Turn on the power If the speaker is already connected to another device, press and hold multifunction button for five seconds or longer	Blinks rapidly in red/blue alternately
When connection is established	—	Blinks once every seven seconds in blue
Volume up	Press the + volume adjustment / Next/ previous track button	—
Volume down	Press the − volume adjustment / Next/ previous track button	—
Play music	Press the multifunction button	—
Stop music	Press the multifunction button	—
Next song	Press and hold the + volume adjustment / Next/previous track button for five seconds or longer	—
Previous song	Press and hold the − volume adjustment / Next/previous track button for five seconds or longer	—

功能・状态	按键操作	LED 灯的状态
打开电源	当电源关闭时，打开电源开关	灭灯→蓝灯快速闪烁
关闭电源	当电源打开时，关闭电源开关	红灯闪烁 3 次→灭灯
充电中	—	红灯亮灯
充电完成	—	灭灯
电池电量不足	—	红灯闪烁（5 秒 2 次）
配对模式	打开电源 已与其他机器连接时，长按多功能键 5 秒以上	红灯与蓝灯交替快速闪烁
连接成功时	—	蓝灯 7 秒闪烁 1 次
音量 UP	按下音量调整和下一首 / 上一首键的 +	—
音量 DOWN	按下音量调整和下一首 / 上一首键的 −	—
播放音乐	按下多功能键	—
暂停音乐	按下多功能键	—
下一首	长按音量调整和下一首 / 上一首键的 + 5 秒以上	—
上一首	长按音量调整和下一首 / 上一首键的 − 5 秒以上	—

功能／狀態	按鍵操作	LED 燈的狀態
電源開啟	電源關閉時，開啟電源開關	熄燈→藍燈快速閃爍
電源關閉	電源開啟時，關閉電源開關	紅燈閃爍 3 次→熄燈
充電時	—	亮紅燈
充電完畢	—	熄燈
電量不足	—	閃爍紅燈（5 秒閃 2 次）
配對模式	開啟電源 與其他機器連接完成時，長按多功能鍵 5 秒以上	紅、藍燈快速交替閃爍
確定連接時	—	藍燈 7 秒閃爍 1 次
提高音量	按音量調整和下一首 / 上一首鍵的 +	—
提低音量	按音量調整和下一首 / 上一首鍵的 −	—
播放音樂	按多功能鍵	—
停止音樂	按多功能鍵	—
下一首	長按音量調整和下一首 / 上一首鍵 + 5 秒以上	—
上一首	長按音量調整和下一首 / 上一首鍵 − 5 秒以上	—

기능・상태	버튼 조작	LED 램프 상태
전원 ON	전원이 OFF 일 때 전원 스위치를 ON	소등→청색으로 빠르게 점멸
전원 OFF	전원이 ON 일 때 전원 스위치를 OFF	적색 3 회 점멸→소등
충전중	—	적색으로 점등
충전 완료	—	소등
배터리 용량 부족	—	적색 점멸 (5 초에 2 번)
페어링 모드	전원을 ON 다른 기기와 접속 완료된 경우，멀티 기능 버튼을 5 초 이상 길게 누름	적색과 청색으로 교대로 빠르게 점멸
접속 완료 시	—	청색 7 초 간 1 회 점멸
음량 UP	음량조절・다음곡 / 이전곡 버튼의 + 를 누름	—
음량 DOWN	음량조절・다음곡 / 이전곡 버튼의 − 를 누름	—
음악 재생	멀티 기능 버튼을 누름	—
음악 정지	멀티 기능 버튼을 누름	—
다음곡	음량조절・다음곡 / 이전곡 버튼의 + 를 5 초 이상 길게 누름	—
이전곡	음량조절・다음곡 / 이전곡 버튼의 − 를 5 초 이상 길게 누름	—

Función/Estado	Botón operación	Estado de la lámpara LED
Encender	Encienda el conmutador de energía cuando la energía se encuentre apagada.r	Apagado → Se enciende y apaga rápidamente en color azul
Apagar	Apague el conmutador de energía cuando la energía se encuentre encendida.	Se enciende y apaga tres veces en color rojo → Apagado
Cargando	—	Rojo
Carga completa	—	Apagado
Batería baja	—	Se enciende y apaga dos veces una luz roja cada cinco segundos.
Modo emparejamiento	Encienda la energía Si el altavoz ya se encuentra conectado a otro dispositivo, presione y mantenga presionado el botón multifunción durante cinco segundos o más	Se enciende y apaga rápidamente alternando entre rojo y azul
Cuando se establece la conexión	—	Se enciende y apaga una luz azul cada siete segundos
Subir volumen	Presione el + botón de Ajuste de volumen / Pista siguiente/anterior	—
Bajar volumen	Presione el − botón de Ajuste de volumen / Pista siguiente/anterior	—
Reproducir música	Presione el botón multifunción	—
Detener música	Presione el botón multifunción	—
Canción siguiente	Presione y mantenga presionado el + botón de ajuste de volumen / Pista siguiente/anterior durante cinco segundos o más	—
Canción anterior	Presione y mantenga presionado el − botón de ajuste de volumen / Pista siguiente/anterior durante cinco segundos o más	—

Função/Estado	Botão de operação	Status da lâmpada LED
Ligar	Ligue o interruptor quando a energia estiver desligada	Desligado → Pisca rapidamente em azul
Desligar	Desligue o interruptor quando a energia estiver ligada	Pisca em vermelho três vezes → Desligado
Carregamento	—	Vermelho
Carregamento completo	—	Desligado
Bateria fraca	—	Pisca em vermelho duas vezes a cada cinco segundos
Modo de emparelhamento	Ligar a energia Se o alto-falante já estiver conectado a outro dispositivo, pressione e mantenha pressionado o botão multifuncional por cinco segundos ou mais	Pisca alternadamente em vermelho e azul
Quando a conexão for estabelecida	—	Pisca uma vez a cada sete segundos em azul
Aumentar o volume	Pressione o botão + Ajuste do volume / Avançar/Voltar faixa	—
Baixar o volume	Pressione o botão − Ajuste do volume / Avançar/Voltar faixa	—
Reproduzir música	Pressione o botão multifuncional	—
Parar música	Pressione o botão multifuncional	—
Próxima música	Pressione o botão + Ajuste do volume / Avançar/Voltar faixa por cinco segundos ou mais	—
Música anterior	Pressione o botão − Ajuste do volume / Avançar/Voltar faixa por cinco segundos ou mais	—

This product is intended for use in Japan only. ELECOM shall bear no liability for any issue resulting from the use of this product outside of Japan. Product support is only offered in Japanese.

本产品系日本国内规格。若在国外使用本产品，本公司概不负责。此外，咨询时仅限使用日文。

本產品係日本國內規格。關於在國外使用本產品，本公司概不負責。此外，詢問僅以日文提供支援。

본 제품은 일본 국내 사양입니다. 엘레컴은 해외에서의 사용에 관한 그 어떠한 책임도 지지 않습니다. 또한 상품 관련 문의는 일본어 서포트로 한정됩니다.

Este producto está destinado a usuarios en Japón. ELECOM no responderá ante ningún problema que pueda resultar del uso de este producto fuera de Japón. El soporte del producto se ofrece solo en idioma japonés.

Este produto é destinado para uso apenas no Japão. A ELECOM não se responsabilizará por qualquer problema decorrente do uso deste produto fora do Japão. O suporte ao produto é oferecido somente em japonês.

ELECOM CO., LTD.

www.elecom.co.jp/global
overseas@elecom.co.jp

ELECOM Korea Co., Ltd. 5F Suam Bldg. 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu, Seoul 137-862, Korea TEL : +82 (0) 2 - 1588 - 9514 FAX : +82 (0) 2 - 3472 - 5533 www.elecom.co.kr
新宜麗客民台(上海)商貿有限公司 上海市徐匯區桂平路481號21幢1階 電話：+86 (0) 21 - 3368 - 0011 FAX：+86 (0) 21 - 6427 - 1706 www.elecom.cn
ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-8 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong TEL : +852 2806 - 3600 FAX : +852 2806 - 3300 e-mail : info@elecom.asia www.elecom.asia
ELECOM Singapore Pte. Ltd 33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTEX SINGAPORE (408868) TEL : +65 6347 - 7747 FAX : +65 6753 - 1791
ELECOM India Pvt. Ltd. 307 to 309, Ansal Tower, 38- Nehru Place, New Delhi-110019, India TEL : +91 (0) 11 - 4175 - 3200 e-mail : support@elecom-india.com www.elecom-india.com
ELECOM Europe GmbH Schulstrasse 53, D-65795 Hattersheim, Germany Telefon : +49 (0) 6190 - 88769 - 243 Telefax : +49 (0) 6190 - 88769 - 111 e-mail : contact@elecom-europe.com www.elecom-europe.com